

|

61998J0420

???????? ???? ????????????? (?????? ??????) ??? 13?? ????????? 2000. - W.N. ???
Staatssecretaris van Financiën. - ?????? ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????: Raad van
State - ???? ??????. - ????????????? ??? ????????????? - ?????? 77/799/??? - ?????ß??? ?????????
??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? - ?????????? ??????????
?????????????. - ???????? C-420/98.

???????? ???? ????????????? ??? ????????????? 2000 ?????? I-02847

?????????
?????????
????????? ??? ?????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

??????? ????????

1 ????????????? ??? ????????????? - ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ??? ??? ????????? ?????? - ?????? 77/799 - ?????????? ?????????? ????????????? -
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? - ???
?????????????

(??????? 77/799 ??? ?????????????, ?????? 4 § 1, ??????. ??)

2 ?????????? ?????? - ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ????????? - ?????????????? ?????????? -
????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? - ?? ?????? ??????????
????????????? ? ?????? ?????????????? ??? o ?????? ??? ?????????????????? ??????????

3 ?????????????? ??? ????????????? - ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? - ?????? 77/799 - ?????????? ?????????? ?????????????? -
«????????? ??????» ?????? ?? ?????? 4, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? - ??????

(??????? 77/799 ??? ?????????????, ?????? 4 § 1, ??????. ??)

??????????

1 ?? ?????? 4, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 77/799, ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????????? ????

????? ?????????? ??? ??? ???? ??????????????, ?????? ??????, ??? ????? ?????????????? ???
?????????????, ??? ???? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????????
?????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????
????? ??? ?????????? ????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????
????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????. (??, ??????? 13, 19 ??? ???????.)

2 ?? ?????????? ?????????? ????? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????,
?????? ??? ?????????? ???, ??? ???? ?????????? ?????????? ??????? ?????, ? ??????? ?????????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ?????????? ??????. (??, ?????? 21)

3 ?? ??? ???????? «????????? ??????», ? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? 4, ?????????????? 1,
?????????? ??, ??? ?????????? 77/799, ????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????
????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???????,
?????? ?????????????????? ???????, ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????
?????????????????, ??????? ??????, ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ?????? ??????? ??
????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????? ??????, ?????????? ? ??????????????????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????. (??, ?????? 24 ??? ?????????.)

??????????

???? ????????? C-420/98,

??? ????? ?? ?????????????????? ??????? ??? Nederlandse Raad van State (???? ??????) ????? ??
?????????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ?? (??? ??????? 234 ??), ?? ???
?????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ???????

W. N.

???

Staatssecretaris van Financi?n,

? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 4, ?????????????? 1 ???
3, ??? ?????????? 77/799/??? ??? ??????????????, ??? 19?? ?????????????? 1977, ????? ??? ?????????????
????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?? ???.
???. 09/001, ? 86),

?? ??????????????

(?????? ??????),

????????????? ??? ????? L. Sev?n, ?????????? ??????????, P. Jann (?????????) ??? M. Wathelet,
??????????,

????????? ??????????????: S. Alber

?????????????: H. A. R?hl, ?????? ?????????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

- ? ????????? ?????????, ????????????????? ???? ???? M. ?. Fierstra, ????????????? ????
???????????? ????????????? ????????? ???? ????????????? ?????????????,

- ? ????????? ?????????, ????????????????? ???? ???? ?. Rispal-Bellanger, ????????????????? ????
???????????? ????????? ????????????? ???? ????????????? ?????????????, ???? ???? S. Seam, ?????????????
???????????????? ????????????? ???? ???? ?????????????,

- ? ????????? ???? ????????????? ?????????????, ????????????????? ???? ???? E. Mennens, ??????
???????? ?????????, ???? H. Michard ???? ???? H. Speyart, ????? ???? ????????? ?????????????,
???????? ???? ???? ????????? ?????????????,

???? ????? ???? ????????????? ????????????????? ???? ????????????? ????????????????? ???? ????
????????????, ???? ???? ????????????? ???? 18?? ????????????? 1999,

???? ????? ???? ????????? ????????????? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? ?????????????
???? 13?? ????????????? 2000,

???????? ???? ?????????

????????

???????? ???? ?????????

1 ?? ????????? ???? 19?? ????????????? 1998, ? ????? ???? ???? ???? ????????????? ???? 23
???????????? 1998, ?? Nederlandse Raad van State ?????????, ???' ????????????? ???? ????????? 177 ???
???????????? ?? (??? ????????? 234 ??), ???? ????????????????? ????????????? ?? ???? ???? ????????????? ????
???????? 4, ????????????? 1 ??? 3, ??? ????????? 77/799/??? ??? ?????????????, ??? 19??
???????????? 1977, ???? ???? ????????????? ????????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? ????
???? ???? ???? ????????? ???? (?? ????. ????. 09/001, ??. 86, ??? ?????: ???????).

2 ?? ????????????? ???? ????????????? ???? ???? ????????????? ????????????? ????????? ???? W. N. (??? ?????:
?????????????) ??? ??? Staatssecretaris van Financiën (???????????????? ????????????????? ???? ????
??????) ????????? ???? ???? ????????? ???? ????????????????? ???? ???? ????????????????? ???? ?????????
???????????????? ????????? ???? ? ????????????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ????
???? ???? ?????????.

???????? ?????????

? ????????????? ?????????

3 ?? ????? 1, ????????????? 1, ??? ????????? ????????? ???? ????:

«?? ????????????? ????????? ???? ????????? ????????? ????????????????? ????????? ???? ???? ????????? ????????? ????
???????????????? ???? ????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ????????????????? ???? ???? ???? ?????????????
???? ??????????????»

4 ?? ????? 4 ??? ?????????, ??? ??????????????: «???????????? ????????????? ?????????????», ????????? ??
????:

«1. ? ?????? ???? ???? ?????? ?????? ?????????? ???? ?????? ???? ???? ????
????????????????? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????
1, ?????????? 1, ??????????, ??? ?????? ???? ?????, ???»:

?) ? ?????? ???? ???? ?????? ?????? ???? ?????? ?? ?????? ??? ??? ???? ??????
????? ?????????? ?????? ?????.

?) ???? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????, ?
????? ?????????????? ??' ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?? ???? ??? ???? ?????? ??????

(...).

3. ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????, ?? ???? ???? ?????????, ??
????????????????? ?? ??? ???? ??? ??, ?????? ?????????????? ??????, ??? ??????????????, ?? ??????
????????????? ??? ?????? 1, ?????????? 1, ??? ??? ?????? ?????? ??????»

? ?????? ??????

5 ???? ?? ????? 7, ?????????? 1, ??? Wet op de internationale bijstandsverlening bij de heffing
van belastingen (????? ???? ?????????? ?????????? ???? ??? ?????????? ?????, ??? ???? WIB),
???? ? ?????? ?????? ?????? ???? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????????????, ? ?????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????????? ????
????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??' ?????? ???? ??? ?????????? ?????????????
????????? ???? ?????????????? ???? ??? ??????»:

«a. ?????????????? ???, ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ?????
?????? ???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????, ?????????, ?????????? ?
????????? ??? ???? ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ???? ? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
?????».

b. ???? ?????????? ?????? ??? ???? ?????? ??????, ?????????, ?????????? ? ?????????? ??? ????
??? ?????? ?? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????????? ??? ?????????
?????».

6 ???? ?? ????? 13, ?????????? 1, ??? WIB, ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????,
?????»:

«a. ? ?????????????? ???? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ? ??? ?????
????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????».

b. ?? ?????????????? ? ?????????? ???? ??? ???? ?????.

c. ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ???? ?????? ??????
????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????, ???? ???? ???? ???? ?? ????? 4
?????».

d. ?????????????????? ??? ? ?????????? ???? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ???? ??? ?????????????? ???
?????».

e. ? ?????????? ???? ??? ???? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ???? ?????????? [?????????????] ?????????? ?????? ?????????????? ? ??? ?????? ?? ????
?? ?????????????? ?????????? ??????????????».

? ??????? ?? ?????? ????? ?? ? ? ?????????????? ??????????

7 ? ? ??????? ?? 2?? ?????????? 1992 ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ????
???????????????? ?? ??????? ?? ???? ?????, ??' ?????????? ?? ?????????? ?? WIB, ??
?????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?? ????
??? ???? ?????????? ? ?????????????? ???? ? ? ?? 1987-1991, ???? ???? ?????????? ABN ???
????????? (????????), ?? ?????????? ?? ??????? ?? ???? ?????????, ?? ?? ???? ???? ?????????
?????????.

8 ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ? ? ???? ???? , ?? ????? ?
????????????? ?????????? ?? ? ? ?????????????? ?????????? ?? ???? ???? ?????, ?????????? ?
????? ?????????????? ???? ?????????? ?? ???? ???? ?????????.

9 ???? 22 ?????????????? 1992 ? ?????????????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ??????
????????????, ?? ???? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ?? 25?? ???? 1993.

10 ? ?????????????? ?????????????? ??????? ???? ? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ????
????????? ?? ???? 4, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ? ?????????? ???? ? ?
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ???? «abnormaal»
(«????????») ?????????? «????????». ?????? ?????? ?? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ???? ? ?????????? ???? ?????? ???? ?????, ?? ???? ? ? ? ?????,
????????.

11 ???? ???? ?????????? ?????????????????? ????????????? ? ?????????????? ??????? ???? 22 ????????? 1993
?????????? ?????????? ???? ?????????????? ???????????????.

12 ?? Nederlandse Raad van State, ?????? ??????? ???? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????
????????????? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ????
????????? ???? ?????????????? ? ???? ???? ?????????????????? ?????????????.

«1) ?????? ? ? ?????? "????????? ? ??????? ??????" [??? ?????????????? ?????????] ???? ??????? 4,
?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ? ??????? 77/799/??? ???? ??????? ???? ? ?????????? ? ? ???????
???????? ? ? ?????????????????? ?????? ? ? ?????? ???? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????;

2) ?? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ???? "?????????" [??? ?????????????? ?????????] ???
????????????????????????? ???????????;

3) ??????, ?? ???? ???? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????, ?? ?????????? ? ?????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???? ? ? ?????? 4, ?????????????? 3, ?? ? ??????????????????????
?????????;»

??? ???? ??????? ??????????????

13 ? ? ?????? 4, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ????
????????? ??????? ? ? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????????? ??????, ?? ? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ????
??? ???? ???? ?????????????? ???? ??????????????, ???? ???? ???? ? ? ?????????? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ?????????? ?????????? ??????

14 ???? ? ? ??????? ???? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????? ???? ???? ? ? ?????????????????? . ???
?????? ??????????? ? ???? ??????????????

15 ? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???? ???? ???? ????
?????????. ?????????????????, ? ??????, ?????????????? ???? ?????????????, ?????????? ? ???? ????
????????????????? ?????? ???? , ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ???? ??????????????

????? ??? ????????? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
????? ?????????? ???? ?????.

16 ?? ?? ???? ?????, ?? ????? 1, ?????????? 1, ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????
??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????
????????????????? ??? ?????.

17 ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????????????
????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ????? ??? ??? ?????? ??????
????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????.

18 ?????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????
????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????,
????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????
??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?
????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????.

19 ???? ?????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 4,
????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?
????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????.

??? ??? ?????????? ????????????

20 ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ??????, ??? ?????????, ??? ?????????, ??? ?????????, ???
????????????, ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 4, ?????????????? 1,
?????????? ??, ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? «????????? ?????? ? ?????????? ??????», ??? ??
????? ??? ?????????????????????????? ??? ??????????, ??? ?????????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????
?????????, ?????? «Steuerverk?rzung», «????????? ??????», «f?rlust av skatt» ??? «loss of tax»
?????????????, ?????????????? «????????? ??????».

21 ???? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ??????? ??
????????????????? ?????????????, ?????? ??? ?????????? ???, ???? ?????????? ?????????? ??????
?????, ? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? (??, ?????????? ??? 27?? ??????????
1977, 30/77, Bouchereau, ??????? ?????? 1977, ? 617, ????? 14, ??? 7?? ?????????????? 1995, C-
449/93, Rockfon, ??????? 1995, ? ?-4291, ????? 28, ??? ??? 17?? ?????????????? 1998, C-
236/97, Codan, ??????? 1998, ? ?-8679, ????? 28).

22 ?? ?????? ?????? ? ?????? ??? ??????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????, ?? ????? 4, ?????????????? 1,
?????????? ??, ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???? ?????? ?????????? ??????, ??????
????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ??? ??????????????
?????, ?? ?????????? ?? ??????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?????? ?????????? ??????. ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??
????? ?????????.

- ?? ??? ?????? «?????? ?????» ?????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????